

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27'nci Yasama Dönemi'nde Başkanlığa sunulmuş olan 2/4995, 5020, 4909, 5037, 4690, 4335, 4243, 4856, 5053, 4511, 3540, 5040, 4762, 2818, 4649, 4246, 4648, 3909, 4647, 4693, 4692, 4691, 4689, 4704, 2498, 4705, 5028, 4097, 4651, 4910, 4096, 2225, 3720, 3719, 3718, 3954, 3953, 2033, 4486, 4928, 4913, 4512, 4718, 3981, 1458, 2030, 4293, 4707, 4740, 4763, 2034, 1943, 2277, 4737, 4739, 4159, 4160, 4764, 3742, 4966, 4738, 4244, 4245, 4857, 3057, 1538, 1584, 2705, 3542, 3980, 4912 ve 3241 esas numaralı kanun teklifleri yenilenmiştir.

Gereğini saygılarımla arz ederim.



Numan KURTULMUŞ
İstanbul Milletvekili

TBMM BAŞKANLIĞI	
Tali Komisyon	
Esas Komisyon	Dışışleri
Tarih: 19-6-2023	Esas No: 2/76



T.C. CUMHURBAŞKANLIĞI

Sayı : Z-90666677-599- 160649
Konu : Milletlerarası andlaşmaların
onaylanmasının uygun bulunması

16 Haziran 2023

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27'nci Yasama Döneminde Anayasa'nın 90'ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere Başkanlığınıza sunulan ancak sonuçlandırılmayan ekli listede yer alan milletlerarası andlaşmaların onaylanmasının uygun bulunması hususunda gereğini bilgilerinize sunarım.



Recep Tayyip ERDOĞAN
Cumhurbaşkanı

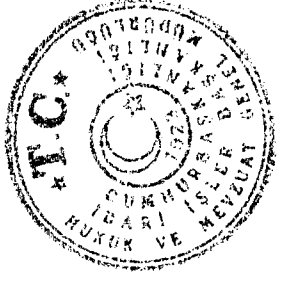
Ek: Liste

T B M M KANUNLAR VE KARARLAR BAKANLIĞI
19 Haziran 2023
Numara:

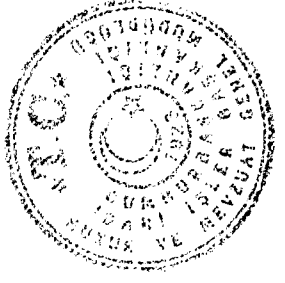
TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞI Özel Kalem Müdürlüğü	
Tarih	16.06.2023
Sayı	123 28 63

LİSTE

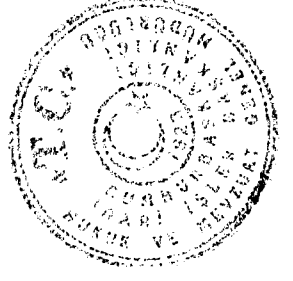
SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
1	2/4995	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Arasında Ev Sahibi Ülke Anlaşması
2	2/5020	Türkiye Cumhuriyeti ile Birleşmiş Milletler Arasında Birleşmiş Milletler Kalkınma Eşgüdüm Ofisi Bölgesel Ofisinin İstanbul'da Kurulmasına İlişkin Anlaşma
3	2/4909	Türk Dili Konuşan Ülkeler İşbirliği Konseyinin Kurulmasına İlişkin Nahçıvan Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına Dair Protokol
4	2/5037	Türk Devletleri Teşkilatına Üye Ülkelerin Hükümetleri Arasında Uluslararası Kombine Yük Taşımacılığı Anlaşması
5	2/4690	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ulusal Sürücü Belgelerinin/Sürüş Ehliyetlerinin Karşılıklı Olarak Tanınması ve Değişimi Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına Dair Anlaşma
6	2/4335	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İş Birliği Anlaşmasını Değiştiren Ek Protokol
7	2/4243	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Ortak Türkmen-Türk Genel Eğitim Okuluna İlişkin Mutabakat Zaptı
8	2/4856	Dünya Ticaret Örgütünü Kuran Marakeş Anlaşmasını Tadil Eden Protokol ve Protokolün Eki Balıkçılık Sübvansiyonları Anlaşması



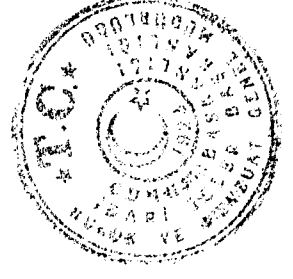
SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
18	2/3909	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sierra Leone Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması
19	2/4647	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması
20	2/4693	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Burundi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması
21	2/4692	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması, Eki Protokol ve Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
22	2/4691	Türkiye Cumhuriyeti ile Kongo Demokratik Cumhuriyeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması
23	2/4689	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması ve Eki Protokol
24	2/4704	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamboçya Krallığı Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Notalar
25	2/2498	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşması



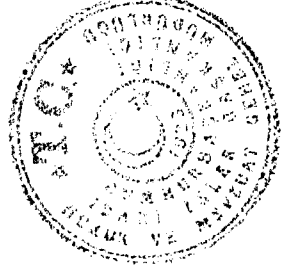
SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
26	2/4705	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Angola Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında Karşılıklı İdari Yardım Anlaşması
27	2/5028	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı İdari Yardım Anlaşması
28	2/4097	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında 14 Ekim 1994 Tarihinde imzalanan Hava Hizmetleri Anlaşmasını Tadil Eden Protokol ve Notalar
29	2/4651	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Maldivler Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Hizmetleri Anlaşması
30	2/4910	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Paraguay Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması ile Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
31	2/4096	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Gine Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
32	2/2225	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Nijer Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
33	2/3720	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kongo Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
34	2/3719	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Palau Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Hizmetleri Anlaşması
35	2/3718	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Lesotho Krallığı Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması



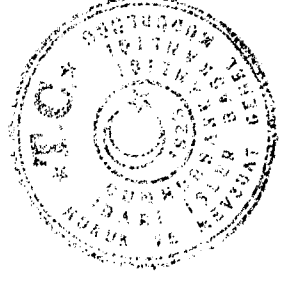
SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
36	2/3954	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Ekvator Ginesi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
37	2/3953	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Burkina Faso Hükümeti Arasında Havacılık Hizmetleri Anlaşması
38	2/2033	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Myanmar Birliği Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
39	2/4486	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Namibya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
40	2/4928	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Angola Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
41	2/4913	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Macaristan Hükümeti Arasında Askeri Çerçeve Anlaşması
42	2/4512	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti İle Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Çerçeve Anlaşması
43	2/4718	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Çerçeve Anlaşması
44	2/3981	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayii Alanında İşbirliği Anlaşması
45	2/1458	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uganda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması



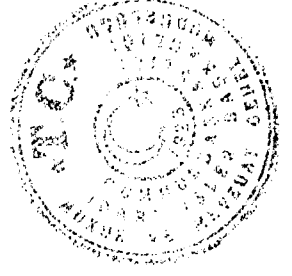
SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
46	2/2030	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
47	2/4293	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
48	2/4707	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Burkina Faso Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
49	2/4740	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ekvator Ginesi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
50	2/4763	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Cezayir'de Uluslararası Bir Türk Okulu Açılmasına İlişkin Anlaşma
51	2/2034	İslam İşbirliği Teşkilatı Polis İşbirliği ve Koordinasyon Merkezi Tüzüğü
52	2/1943	Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Terörle Mücadele Anlaşması
53	2/2277	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Ulusal Güvenlikten Sorumlu Devlet Bakanlığı Arasında Personel Eğitimi Alanında İşbirliği Protokolü
54	2/4737	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İşbirliği Mutabakat Zaptı
55	2/4739	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Ulusal Sürücü Belgelerinin Karşılıklı Tanınması ve Değişimine İlişkin Anlaşma



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
56	2/4159	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Suçla Mücadelede İş Birliği Konulu Anlaşma ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Suçla Mücadelede İş Birliği Konulu Anlaşmada Yapılan Değişiklikler ve İlavelere İlişkin Protokol
57	2/4160	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolü ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolünde Yapılan Değişiklikler ve İlaveler ile İlgili Ek Protokol
58	2/4764	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Konseyi Arasında Kolluk Eğitimi ve Öğretimi İşbirliği Mutabakat Zaptı
59	2/3742	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosta Rika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Psikotrop ve Uyuşturucu Maddelerin Uluslararası Kaçakçılığına Karşı Mücadelede İşbirliği Anlaşması ve Notalar
60	2/4966	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sınırşan Organize Suçlarla Mücadele Alanında İşbirliği Anlaşması
61	2/4738	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Romanya Hükümeti Arasında Uygun Görülen Alanlarda Gerçekleştirilecek Projelerin Finansmanı Hakkında Anlaşma
62	2/4244	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Sürücü Belgelerinin Karşılıklı Olarak Tanınması ve Değiştirilmesine İlişkin Anlaşma ve Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
63	2/4245	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Türkiye-Arnavutluk Memorial Hastanesinin Geçiş Süresi Boyunca Ortak İşletilmesine İlişkin Protokol



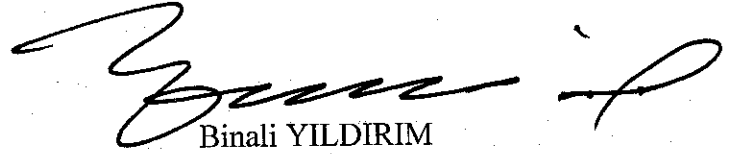
SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
64	2/4857	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Libya Devleti-Milli Birlik Hükümeti Arasında Hidrokarbonlar Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı
65	2/3057	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti İle Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansının Özbekistan Cumhuriyeti'ndeki Faaliyeti Hakkında Anlaşma ve Notalar
66	2/1538	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Komorlar Birliği Hükümeti Arasında Teknik İşbirliği Protokolü
67	2/1584	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uganda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması
68	2/2705	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması ve Notalar
69	2/3542	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Namibya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması
70	2/3980	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Kültür Merkezlerinin Kurulması ve İşleyişi Hakkında Anlaşma
71	2/4912	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye ve Cezayir'de Kültür Merkezleri Açılmasına ve Faaliyetine İlişkin Anlaşma
72	2/3241	30 Eylül 1957 Tarihli Tehlikeli Malların Karayolu ile Uluslararası Taşımacılığına İlişkin Avrupa Anlaşmasının (ADR) Başlığında Değişiklik Yapılmasına Dair Protokol



TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

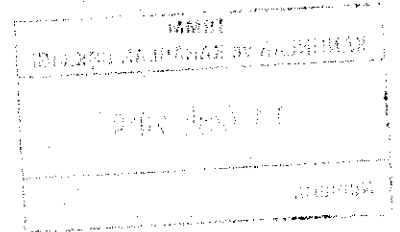
Gelen Kâğıtlar Listesi'nde yayımlanan 420146 evrak numaralı "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uganda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması"nın onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim. 30/01/2019



Binali YILDIRIM
İzmir Milletvekili
Türkiye Büyük Millet Meclisi
Başkanı

TBMM BAŞKANLIĞI		
Tali Komisyon		
Esas Komisyon	Dışişleri	
Tarih :	27 Mart 2019	Esas No: 2/1584



TBMM KANUNLAR ve KARARLAR BŞK.LİĞİ
31 Ocak 2019
Numara:

TBMM GELEN EVRAK
31 Ocak 2019
No: 424155
EBYS'ye AKTARILMIŞTIR

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE UGANDA CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA KALKINMA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 16 Kasım 2017 tarihinde imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uganda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.



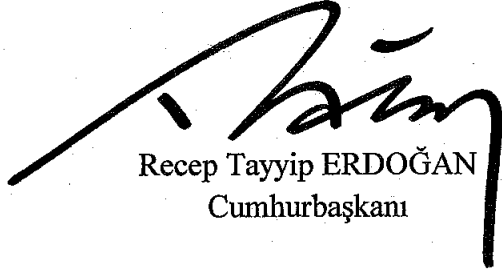
T.C. CUMHURBAŞKANLIĞI

Sayı : 68244839- 599-13147
Konu : Anlaşma

25 Ocak 2019

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

16 Kasım 2017 tarihinde imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uganda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması”nı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Cumhurbaşkanı

Ek:

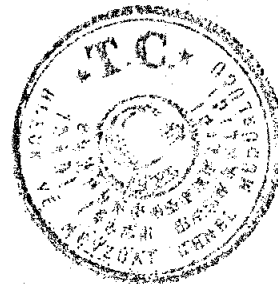
- 1- Anlaşma (Türkçe, İngilizce)
- 2- Genel Gerekçe

TBMM KANUNLAR ve KARARLAR BŞK.LİĞİ
25 Ocak 2019
Numara:

TBMM GELEN EVRAK
25 Ocak 2019
No: 420126
EBYS'ye AKTARILMIŞTIR

GENEL GEREKÇE

“Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uganda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması” 16 Kasım 2017 tarihinde imzalanmıştır. Söz konusu Anlaşma ile iki ülke arasındaki mevcut dostluk ilişkileri temelinde ekonomik, teknik, sosyal, kültürel ve diğer alanlarda işbirliğinin geliştirilmesi, karşılıklı ekonomik ve sosyal kalkınmaya yardımcı olunması, Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığının (TİKA) Uganda’da koordinasyon ofisi açabilmesi ve TİKA’nın bu ülkede uygulamaya konulacak proje ve programlarının hukuki zemininin tesis edilmesi hedeflenmektedir.



TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ile
UGANDA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
Arasında
KALKINMA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI

Dibace

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uganda Cumhuriyeti Hükümeti,

İki ülke arasındaki mevcut dostane ilişkilerin, kalkınma işbirliğinin teşviki yoluyla daha da kuvvetlendirilmesini arzulayarak,

Eşitlik, egemenlik ve ulusal bağımsızlık ilkelerine saygı temelinde, her iki ülkede ekonomik ve sosyal kalkınmanın teşvik edilmesinden elde edilecek karşılıklı faydayı göz önünde bulundurarak ve,

Bu tür bir işbirliğinin geliştirilmesi için gerekli koşulların iyileştirilmesi arzusuyla,

Aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır;

Madde I

Amaç

Taraflar, iki ülke arasındaki kalkınma işbirliğini, kendi iç hukuk ve düzenlemeleri çerçevesinde ve uluslararası yükümlülüklerini de dikkate alarak, karşılıklı olarak destekleyecek ve teşvik edeceklerdir.

İşbu Anlaşma ayrıca, gerek olması hâlinde, Türkiye Cumhuriyeti ile Uganda Cumhuriyeti arasında insani yardım alanında işbirliğinin gerçekleştirilmesini ve acil durum yardımı teminini kolaylaştıracaktır.

Madde II

Uygulama

İşbu Anlaşma çerçevesinde geliştirilen işbirliği proje ve programlarının uygulanmasından Türk Hükümeti adına Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı (Bundan sonra "TİKA" olarak anılacaktır) ve Uganda Cumhuriyeti Hükümeti adına Maliye, Planlama ve Ekonomik Kalkınma Bakanlığı sorumludur.

Madde III

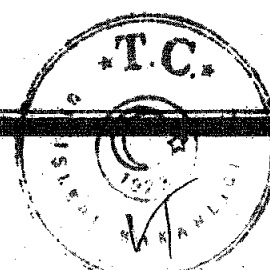
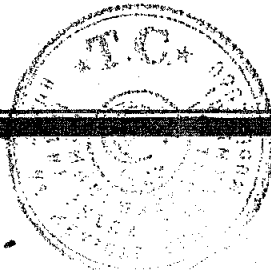
İşbirliği Biçimleri ve Faaliyetlerin Kapsamı

İşbirliği, kalkınma işbirliği biçiminde olacaktır.

Proje ve programlar, sosyal ve ekonomik kalkınmaya katkıda bulunacak ve Uganda halkının ihtiyaçları ve öncelikleri ile uyum içerisinde olacaktır. Taraflarca kararlaştırılacak özel hususlar imzalanacak ayrı anlaşmalarla belirlenecektir.

Aşağıdaki alanlara özel önem atfedilecektir:

- a) Tarım, tarım sanayi ve besin güvenliği,
- b) Sulama,
- c) Hayvancılık,
- d) Eğitim,



- e) Sağlık,
- f) Su ve arındırma,
- g) Üretimin ve sosyal altyapının geliştirilmesi,
- h) Ulaşım,
- i) Medya ve iletişim,
- j) Bilişim,
- k) Meslek edindirme,
- l) Kırsal ve kentsel gelişim ve planlama,
- m) Ulusal ve yerel idarelerin güçlendirilmesi,
- n) Bilimsel ve kültürel alış-veriş,
- o) Diğer alanlar.

Kalkınma işbirliği, ulusal kalkınmayı destekleyen proje ve programların uygulanmasında ihtiyaç duyulan hizmetler ile gerekli donanım ve malzemenin sağlanması; eğitim ve danışmanlık ile bilgi ve deneyim aktarımı biçiminde olabilir.

İnsani yardım alanında gerçekleştirilecek işbirliği proje ve programları, ırk, etnik köken, renk, cinsiyet, dil, din, siyasi görüş veya diğer herhangi bir ayırım yapılmaksızın toplumun ihtiyaç duyan kesimlerini hedef alacaktır.

Madde IV **TIKA Program Koordinasyon Ofisi**

TIKA, Uganda'da bir Program Koordinasyon Ofisi açacaktır. (Bundan sonra kısaca "PKO" olarak ifade edilecektir.) PKO, Kampala'da kain olacak ve ihtiyaç duyulması halinde başka bölgelerde de ofisler açılabilir.

PKO, Uganda'da tüzel kişiliği haiz olacaktır. Uganda kanunlarıyla uyumlu olarak, PKO aşağıdaki hususlarda hukuki ehliyete sahip olacaktır:

- a) Sözleşme akdetmek,
- b) Taşınır mülkiyeti devralmak ve devretmek,
- c) Taşınmaz kiralamak,
- d) PKO'da yerel personel istihdam etmek,
- e) Banka hesabı açmak ve nakit değerler üzerinden işlem yapmak,
- f) Hukuki işlemlere taraf olmak,

TIKA tarafından temsilci olarak, PKO'ne bir Program Koordinatörü ve yeterli sayıda Program Koordinatör Yardımcısı atanacaktır.

Madde V **Taahhütler**

İşbu Anlaşma kapsamındaki proje ve programların uygulanması amacıyla Uganda'ya gönderilen TIKA temsilcileri, yabancı uzmanlar, personel ve bunların aileleri, Uganda Cumhuriyeti'nin mevcut kanunlarına uyar ve hiç bir surette iç işlerine karışmaz.

İşbu Anlaşma çerçevesinde yürütülecek olan projelerin tam olarak uygulanmasını temin etmek adına, Uganda Cumhuriyeti, mevcut kanunları, mevzuatı ve iç prosedürleri ile uyumlu olarak aşağıdaki hususlarda destek sağlayacaktır:

- a) Program Koordinatörü ve Program Koordinatör Yardımcıları 1961 tarihli Diplomatik İlişkiler Hakkında Viyana Sözleşmesi uyarınca diplomatik ajanlara tanınan ayrıcalıklardan ve dokunulmazlıklardan yararlanacaktır.
- b) Uganda'daki TIKA PKO'da ve İşbu Anlaşma kapsamında gerçekleştirilen TIKA proje ve programlarında kullanılmak üzere yerelden satın alınan

donanım, hizmet ve malzemeler Uganda'daki tüm vergi, resim ve harçlardan muaf tutulacaktır.

- c) Projelerin gerçekleştirilmesi amacıyla kalıcı ya da geçici olarak ithal edilen donanım, araç ve malzemeler gümrük vergisi ve diğer harçlardan muaf tutulacak ve bunların yeniden ihracı aynı şartlarda gerçekleşecektir.
- d) Proje ve programlar süresince, bu proje ve programların uygulanması için gerekli olan ruhsat ve izinler iç uygulamalara uyumlu olacak şekilde sağlanacaktır.
- e) Proje ve programların uygulanması kapsamında Uganda'da kalacak olan tüm personel, yabancı uzman ve bunların ailelerinin çalışma ve oturma izinleri üstlenilecektir.
- f) Görev başlangıç ve bitiş dönemlerinde yabancı uzmanlar, personel ve ailelerinin şahsi eşyalarını ve ev eşyalarını gümrük vergisiz ülkeye sokmalarına ve çıkarmalarına izin verilecektir.
- g) Uganda Cumhuriyeti, Uganda'da bulunan diğer ülke vatandaşlarına sağlanandan daha az olmamak üzere gerekli güvenlik önlemlerini, bu Anlaşma çerçevesinde TİKA adına çalışan temsilciler, uzmanlar ve görevliler ile bunların ailelerinin geri dönüşlerinde de sağlayacaktır.
- h) Yabancı uzmanların ve personelin Uganda'da görevlerini yerine getirmeleri için kolaylık sağlanacak ve onaylanan projelerin gerçekleştirilmesi için gerekli olan bilgi ve belgeler sağlanacaktır.
- i) TİKA PKO'nin tescil ve diğer resmi işlemlerinin gerçekleştirilmesinde ilgili Uganda makamlarınca kolaylık sağlanacaktır.
- j) Tüm TİKA PKO personeli, vatandaşı bulundukları ülkenin iş hukukuna ve sosyal güvenlik sistemine tâbi olacaktır.

Madde VI

Usûl ve Koordinasyon

Uganda Cumhuriyeti Hükümeti'nin işbu Anlaşma kapsamındaki talepleri; ilgili Türk makamlarına Kampala'da bulunan TİKA PKO aracılığıyla iletilecektir. TİKA PKO aynı zamanda, proje ve programların uygulanması ve takibinden sorumlu olacaktır.

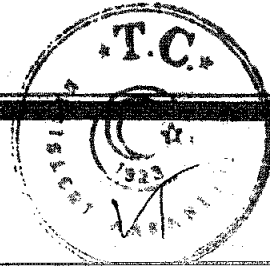
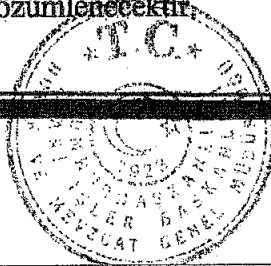
Başka işbirliği ortakları tarafından gerçekleştirilen proje ve programların tekrarını ve çakışmasını önlemek ve proje ve programlarda muhtemel en iyi sonucu sağlamak üzere, her iki Hükümet etkin bir eşgüdüm ve işbirliğinin temini için gerekli çabaları gösterirler.

Madde VII

Tadil ve Uyuşmazlıkların Çözümü

İşbu Anlaşma, tarafların karşılıklı yazılı mutabakatı ile her zaman tadil edilebilir. Tadiller, bu Anlaşmanın VIII. Maddesinde belirtilen hukuki sürece uygun olarak yürürlüğe girecektir.

İşbu Anlaşmanın uygulanmasından doğabilecek uyuşmazlıklar müzakereler yoluyla dostane bir biçimde çözümlenecektir.



Madde VIII
Son Hükümler

İşbu Anlaşma, Tarafların anılan belgenin yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerinin tamamlandığını birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirimin alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

İşbu Anlaşma yürürlük tarihinden itibaren (5) yıllık bir süre için yürürlükte kalacak ve taraflardan biri yürürlük süresi sona ermeden en az (6) ay önce yazılı olarak sona erdirmeye talebinde bulunmadığı müddetçe, birer (1) yıllık sürelerle otomatik olarak uzayacaktır.

İşbu Anlaşmanın sona ermesi, tamamlanmış veya hâlihazırda sürmekte olan proje ve faaliyetleri etkilemeyecektir.

Taraflardan her biri işbu Anlaşmayı sona erdirmeye niyetini diğer tarafa diplomatik yollarla yazılı olarak herhangi bir zamanda bildirebilir. Bu durumda Anlaşma, yazılı bildirimin alındığı tarihten altı (6) ay sonra sona ermiş olacaktır.

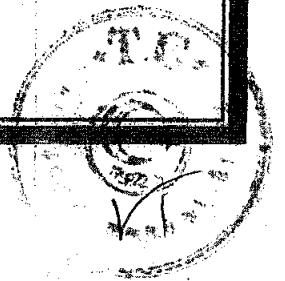
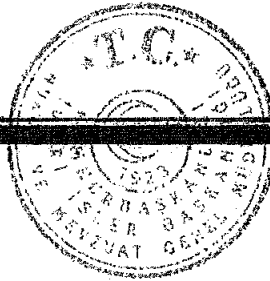
İşbu Anlaşma Ankara ve Kampala'da 16/11/2017 tarihinde, Türkçe ve İngilizce dillerinde hazırlanmış ikişer asıl nüsha halinde imzalanmış olup tüm nüshalar eşit derecede muteberdir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ
ADINA

Hakan CAVUŞOĞLU
Başbakan Yardımcısı

UGANDA CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ
ADINA

Matia KASAJA
Maliye, Planlama Ve
Ekonomik Kalkınma Bakanı



DEVELOPMENT COOPERATION AGREEMENT
Between
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY
And
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF UGANDA

Preamble

The Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Uganda,

Desiring to strengthen further the friendly relations existing between the two countries by the promotion of development cooperation,

Considering mutual benefits derived from promoting the economic and social development of their respective countries, based on the respect of the principles of equality, sovereignty and national independence and,

Desiring to improve the conditions for the development of such cooperation,

Have agreed as follows:

Article I
Objective

The Parties shall encourage and promote the development cooperation between their respective countries, within the framework of their laws and regulations and taking into account their international obligations.

The Agreement shall further facilitate the realization of the cooperation between the Republic of Turkey and the Republic of Uganda in the area of humanitarian aid and the provision of emergency situation aid in case of need.

Article II
Implementation

The Turkish Cooperation and Coordination Agency (Hereinafter referred to as "TIKA") on behalf of the Government of Turkey and the The Ministry of Finance, Planning and Economic Development on behalf of the Government of the Republic of Uganda shall be responsible for the implementation of the cooperation projects and programs developed under this Agreement.

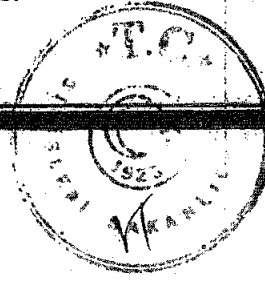
Article III
Forms of Cooperation and Scope of Activities

Cooperation will take the form of development cooperation.

Projects and programs shall contribute to social and economic development and to be in line with the priorities and needs of Ugandan People. The specific matters shall be stipulated in separate agreements to be signed between the parties as agreed.

Special emphasis will be given on the following areas:

- a) Agriculture, agro-industry and food safety,
- b) Watering,



- c) Livestock farming,
- d) Education,
- e) Health,
- f) Water and sanitation,
- g) Improving production and social infrastructure,
- h) Transportation,
- i) Media and communication,
- j) Informatics,
- k) Vocational courses,
- l) Rural and urban development and planning,
- m) Strengthening the national and local administrations,
- n) Scientific and cultural exchange,
- o) Other areas.

Development cooperation may be in the form of provision of services, equipment and materials; training and counseling and transfer of information and experience needed for the implementation of projects and programs which support national development.

Projects and programs to be realized in the area of humanitarian aid cooperation shall be aimed at needier segments of the society without discrimination of any kind as to race, ethnicity, colour, sex, language, religion, political or other status.

Article IV **TIKA Program Coordination Office**

TIKA shall establish a Program Coordination Office in Uganda. (Hereinafter referred to as "PCO") The PCO will be located in Kampala and alternative offices may be settled in other locations in case of need.

The PCO will possess legal personality in Uganda. In accordance with the Ugandan legislation, the PCO shall have legal capacity to:

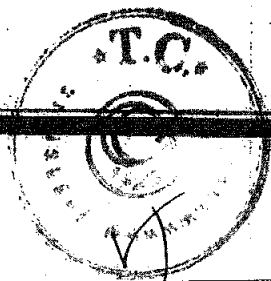
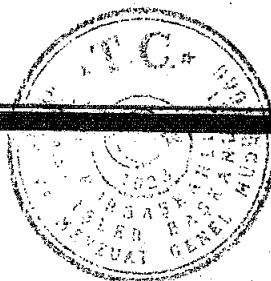
- a) Conclude contracts,
- b) Acquire and dispose of movable property,
- c) Rent immovable property,
- d) Employ the local staff in PCO,
- e) Open bank accounts and make transactions in cash assets,
- f) Be a party to legal proceedings.

A Program Coordinator and sufficient number of Assistant Coordinators shall be assigned to the PCO by TIKA Headquarter as the representatives.

Article V **Commitments**

Representatives of the TIKA, foreign experts, staff members and their families sent to the Republic of Uganda for the purpose of implementation of the projects and programs within this Agreement will abide by the existing laws and regulations of the Republic of Uganda and under no circumstances interfere internal affairs of the nation.

In order to secure full implementation of projects to be conducted within this Agreement, the Republic of Uganda shall assist the following measures in accordance with its existing law, rules and regulations and internal procedures.



- a) Program Coordinator and Assistant Coordinators shall benefit from the privileges and immunities provided to the diplomatic agents in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961.
- b) Equipment, services and materials purchased from local for the purpose of utilizing in the TIKA PCO in Uganda and of realization of TIKA projects and programs under this Agreement shall be exempt from all taxes, duties and charges in Uganda.
- c) The equipment vehicles and materials temporarily or permanently imported for the purpose of realization of the projects shall be exempt from customs and other duties and their re-export will be allowed under the same conditions.
- d) Licenses and permissions required for the implementation of projects and programs shall be issued in accordance with the internal procedures.
- e) Resident and working permits of the staff, of the foreign experts and of their families who will stay in Uganda for the implementation of projects and programs shall be undertaken.
- f) Entry and departure of personal effects and household goods of foreign experts, staff and their families will be allowed free of duties in periods of accession to and departure from the office.
- g) The Government of the Republic of Uganda shall accord security arrangement, no less favorable than that accorded to nationals of the other countries residing in Uganda, to representatives, experts and staff who performs functions for the TIKA under this Agreement, as well as members of their families and their return.
- h) Foreign experts and staff shall receive convenience while performing their assigned duties and be provided with the relevant documents and information essential to the implementation of the projects which have been approved.
- i) Accreditation and other official transactions of TIKA PCO in Uganda shall be facilitated.
- j) All staff of TIKA PCO shall be subjected to the labor legislation and the social security system of their respective countries of nationality.

Article VI Procedures and Coordination

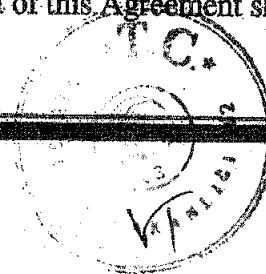
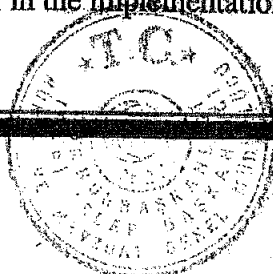
Requests of the Government of the Republic of Uganda shall be conveyed to the relevant Turkish authorities through TIKA PCO in Kampala. TIKA PCO shall be also in charge of implementation and follow-up of the projects and programs.

In order to avoid duplication and overlapping of projects and programs pursued by other cooperation partners and to secure the best possible outcome of the projects and programs, the two Governments shall take all the necessary actions for provision of effective coordination of cooperation.

Article VII Amendment and Settlement of Disputes

This Agreement may be amended by mutual written consent of the Parties at any time. The amendments shall enter into force in accordance with the same legal procedure prescribed under Article (VIII) of this Agreement.

Disputes that may occur in the implementation of this Agreement shall be settled amicably through negotiations.



**Article VIII
Final Provisions**

This Agreement shall enter into force on the date of the receipt of the last written notification by which the Parties notify each other, through diplomatic channels, of the completion of their internal legal procedures required for the entry into force of the Agreement.

This Agreement shall remain in force for a period of five (5) years from the date of its entry into force and shall be extended automatically for successive periods of one (1) year, unless one of the Parties notifies the other in writing through diplomatic channels of its intention to terminate the Agreement six (6) months prior to its expiration.

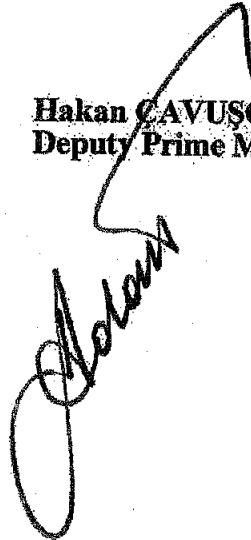
The termination of this Agreement shall not affect the activities and projects already in progress or executed,

Each Party may terminate this Agreement at any time by giving to the other Party a written notification to that effect through diplomatic channels. In this case, this Agreement shall be terminated six (6) months after the date of the receipt of the notification.

Done in Ankara and Kampala on 12/11/2013 in two original copies, each made in Turkish and English languages, all texts being equally authentic.

**ON BEHALF OF
THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF TURKEY**

**Hakan CAVUŞOĞLU
Deputy Prime Minister**



**ON BEHALF OF
THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF UGANDA**

**Matia KASALIJA
Minister Of Finance, Planning
And Economic Development**

